

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit (Art. 10 ArG)

- Fortisa AG, 4528 Zuchwil  
Produktion  
bis 15 M  
3. Januar 2000 bis 31. März 2001 (Änderung)
- Meco SA Grenchen, 2540 Grenchen  
Décolletage und CNC-Bearbeitung  
1 M  
9. April 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)

### Zweischichtige Tagesarbeit (Art. 23 ArG)

- Meco SA Grenchen, 2540 Grenchen  
Produktion  
bis 18 M oder F  
10. April 2000 bis 30. Dezember 2000 (Erneuerung)
- Schmid Textilrewashing AG, 5034 Suhr  
Wäscherei  
50 M oder F  
17. April 2000 bis 21. April 2001 (Erneuerung)
- UFA AG, 6210 Sursee  
Spezialwerke 1-3: Herstellung von Milchersatzfuttermitteln, Mineralstoffen  
und Mischfutter  
bis 20 M  
10. April 2000 bis 13. April 2002 (Erneuerung)
- Lüchinger + Schmid AG, Eier & Eiprodukte, 8423 Embrach  
Eierfärberei  
30 M, 80 F  
14. Februar 2000 bis 30. Dezember 2000

### Nacharbeit oder dreischichtige Arbeit (Art. 17 oder 24 ArG)

- Fortisa AG, 4528 Zuchwil  
Produktion  
bis 6 M, 1 F  
27. März 2000 bis 31. März 2001
- Meco SA Grenchen, 2540 Grenchen  
Décolletage und CNC-Bearbeitung  
bis 4 M  
10. April 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)

- Meco SA Grenchen, 2540 Grenchen  
Décolletage und CNC-Bearbeitung  
bis 4 M  
9. April 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)

### **Sonntagsarbeit** (Art. 19 ArG)

- Meco SA Grenchen, 2540 Grenchen  
Décolletage und CNC-Bearbeitung  
1 M  
9. April 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## **Erteilte Arbeitszeitbewilligungen**

---

### **Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG)

- Schaer Thun AG, 3661 Uetendorf  
Buchbinderei  
bis 12 M oder F  
10. Januar 2000 bis 11. Januar 2003 (Erneuerung/Änderung)
- Kambly SA Spécialités de biscuits suisses, 3555 Trubschachen  
Biscuitsfabrikation  
150 M oder F  
6. März 2000 bis 4. August 2001 (Erneuerung/Änderung)
- Verwaltungsrechenzentrum AG St. Gallen, 9001 St. Gallen  
Produktion Mövenstrasse  
bis 24 M oder F  
3. Januar 2000 bis 6. Januar 2001

- Elesta relays GmbH, 7310 Bad Ragaz  
Produktion  
2 M, 10 F  
14. Februar 2000 bis 17. Februar 2001 (Erneuerung)
- Binder Technologie AG, 9473 Gams  
Serienfertigung  
bis 36 M  
3. Januar 2000 bis 6. Januar 2001 (Änderung/Erneuerung)
- SFS Presswerk Heerbrugg AG, 9435 Heerbrugg  
Presswerk (verschiedene Abteilungen)  
bis 420 M oder F  
7. Januar 2000 bis 11. Januar 2003 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Siemens Schweiz AG, 9552 Bronschhofen  
Elektronikfertigung FPO 2-7  
bis 40 M  
2. Januar 2000 bis 6. Januar 2001
- AWM Werkzeugbau AG, 5630 Muri  
Maschinenabteilung Bedienung von Bearbeitungsautomaten  
1 M  
20. März 2000 bis 9. März 2002 (Erneuerung)
- AWM Kunststoffwerk AG, 5634 Merenschwand  
Kunststoff - Spritzerei  
1 M  
19. März 2000 bis 6. Oktober 2001 (Erneuerung)

### **Zweischichtige Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- W. Schneeberger AG Maschinenfabrik Roggwil, 4914 Roggwil  
ganze Produktion  
48 M oder F  
20. März 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)
- Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen  
Produktion  
4 M  
13. Dezember 1999 bis 1. Juli 2000
- Peterhans AG, 5605 Dottikon  
Grossapparate- und Maschinenbau  
bis 20 M  
27. März 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung/Änderung)

- Lehner AG, Maschinenfabrik, 5301 Siggenthal-Station  
Teilefertigung/Fabrikation  
bis 24 M  
14. Februar 2000 bis 17. Februar 2001 (Erneuerung/Änderung)
- Bystronic Laser AG, 3362 Niederönz  
Produktion (CNC-Bearbeitungsmaschinen), Werkmontage, Malerei  
bis 60 M  
27. März 2000 bis 31. März 2001 (Erneuerung/Änderung)
- Georges Chiarello AG, 4310 Rheinfelden  
Fabrikation  
4 M, 100 F  
3. Januar 2000 bis 29. Dezember 2001 (Änderung)
- Spirig AG, pharmazeutische Präparate, 4622 Egerkingen  
Fabrikation  
6 M  
3. Januar 2000 bis 1. Juli 2000
- Guhl & Scheibler AG, 4147 Aesch BL  
Etiketten- und Bilettdruckerei  
12 M, 14 F  
7. Februar 2000 bis 10. Februar 2001 (Änderung)
- Wisar, Wyser + Anliker AG, 8302 Kloten  
Produktion  
bis 40 M  
20. März 2000 bis 30. Dezember 2000 (Erneuerung)
- Fostag Formenbau AG, 8260 Stein am Rhein  
Werkstatt  
bis 28 M oder F  
21. Februar 2000 bis 22. Februar 2003 (Änderung)
- E. Neumeyer AG, 9658 Wildhaus  
Produktion  
bis 8 M oder F  
7. Februar 2000 bis 10. Februar 2001 (Erneuerung)
- Dörig Fenster Service AG, 9016 St. Gallen  
Produktion Werk Mörschwil  
bis 110 M oder F  
7. Februar 2000 bis 8. Februar 2003 (Änderung/Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Eternit AG, 8867 Niederurnen  
verschiedene Betriebsteile  
bis 180 M  
7. Februar 2000 bis 15. Februar 2003 (Erneuerung)

- Sarnatech Spritzguss AG, 6234 Triengen  
- Kunststoffspritzerei – Kunststoffbearbeitung - Lackiererei  
bis 30 M, bis 10 F  
3. Januar 2000 bis 6. Januar 2001 (Änderung)
- Geisser-Verpackungen AG, 9403 Goldach  
Druckerei  
28 M oder F  
17. Januar 2000 bis 20. Januar 2001 (Änderung/Erneuerung)
- SFS Kunststoffwerk AG, 9450 Altstätten  
Kunststoffwerk  
46 M oder F  
9. Januar 2000 bis 20. Juli 2002 (Änderung)
- Pressta AG, 8593 Kesswil  
verschiedene Betriebssteile  
bis 40 M oder F  
8. Mai 2000 bis 10. Mai 2003 (Erneuerung)
- Ringier AG, 4800 Zofingen  
Rotationsmechanik / Rollenlager in Zofingen  
bis 16 M  
10. April 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)

### **Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 und Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Guhl & Scheibler AG, 4147 Aesch BL  
Papierwerk  
bis 6 M  
7. Februar 2000 bis 10. Februar 2001
- Schaer Thun AG, 3661 Uetendorf  
Bogen- und Rollenoffsetdruckerei inkl. Druckformenherstellung  
bis 45 M  
9. Januar 2000 bis 11. Januar 2003 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Schaer Thun AG, 3661 Uetendorf  
Zeitungsspedition  
bis 6 M, bis 7 F  
9. Januar 2000 bis 11. Januar 2003 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Binder Technologie AG, 9473 Gams  
Serienfertigung  
bis 8 M  
3. Januar 2000 bis 6. Januar 2001 (Änderung/Erneuerung)

- Arbonia AG, 9320 Arbon/Frasnacht  
verschiedene Betriebsteile  
bis 31 M  
2. Januar 2000 bis 4. Januar 2003 (Änderung/Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Eternit AG, 8867 Niederurnen  
verschiedene Betriebsteile  
bis 270 M  
14. Februar 2000 bis 15. Februar 2003 (Erneuerung)
- Druckzentrum Bern, 3013 Bern  
Spedition  
bis 16 F  
11. Juli 1999 bis 30. Dezember 2000
- Papierfabrik Biberist AG, 4562 Biberist  
Papierfabrikation inkl. Nebenprozesse  
7 J (Lehrlinge)  
6. März 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)
- AWM Werkzeugbau AG, 5630 Muri  
Maschinenabteilung: Bedienung von Bearbeitungsautomaten  
1 M  
17. März 2000 bis 9. März 2002 (Erneuerung)
- Ringier AG, 4800 Zofingen  
Weiterverarbeitung und Versandaufbereitung in Zofingen und Rincomail in  
Strengelbach  
bis 50 M  
10. April 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)
- Ringier AG, 4800 Zofingen  
Elektronische Bildverarbeitung  
11 M  
9. April 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)
- SFS Presswerk Heerbrugg AG, 9435 Heerbrugg  
Presswerk (verschiedene Abteilungen)  
bis 45 M  
7. Januar 2000 bis 11. Januar 2003 (Änderung/Erneuerung)
- Geisser-Verpackungen AG, 9403 Goldach  
Druckerei  
bis 7 M  
17. Januar 2000 bis 20. Januar 2001
- SFS Kunststoffwerk AG, 9450 Altstätten  
Kunststoffwerk  
18 M  
9. Januar 2000 bis 20. Juli 2002 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

- Geberit Produktions AG, 8640 Rapperswil SG  
Kunststoffspritzerei, flexible Kunststoffverarbeitung  
bis 108 M  
3. Januar 2000 bis 4. Januar 2003 (Änderung/Erneuerung)
- Siemens Schweiz AG, 9552 Bronschhofen  
Elektronikfertigung FPO 2-7  
bis 20 M  
2. Januar 2000 bis 6. Januar 2001

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Mikron AG Biel, 2560 Nidau  
Kunststoffspritzerei  
bis 2 M  
5. März 2000 bis 3. November 2001 (Erneuerung/Änderung)
- Druckzentrum Bern, 3013 Bern  
Spedition  
bis 16 F  
11. Juli 1999 bis 30. Dezember 2000
- AWM Werkzeugbau AG, 5630 Muri AG  
Maschinenabteilung Bedienung von Bearbeitungsautomaten  
1 M  
19. März 2000 bis 9. März 2002 (Erneuerung)
- AWM Kunststoffwerk AG, 5634 Merenschwand  
Kunststoff - Spritzerei  
1 M  
19. März 2000 bis 6. Oktober 2001 (Erneuerung)
- Ringier AG, 4800 Zofingen  
Elektronische Bildverarbeitung  
13 M  
9. April 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)
- Ringier AG, 4800 Zofingen  
Weiterverarbeitung  
12 M, 20 F  
9. April 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)
- SFS Presswerk Heerbrugg AG, 9435 Heerbrugg  
Presswerk (Wärme- und Oberflächentechnik)  
2 M  
7. Januar 2000 bis 11. Januar 2003 (Änderung)

- SFS Kunststoffwerk AG, 9450 Altstätten  
Kunststoffwerk  
bis 6 M  
9. Januar 2000 bis 13. Januar 2001 (Änderung/Erneuerung)
- Siemens Schweiz AG, 9552 Bronschhofen  
Elektronikfertigung FPO 2-7  
bis 60 M  
2. Januar 2000 bis 6. Januar 2001

### **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 25 Abs. 1 ArG)

- F. Hoffmann-La Roche AG, 4002 Basel  
Pharmazeutische Wirkstoffe, Feinchemikalien, inbegriffen Carotinoide  
sowie zugehörige Hilfsprozesse  
144 M  
3. Januar 2000 bis 9. November 2002 (Änderung/Erneuerung)
- Ringier AG, 4800 Zofingen  
Rollenoffset-Druck  
91 M  
9. April 2000 bis 28. Dezember 2002 (Erneuerung)
- Ems-Patvag AG, 7013 Domat/Ems  
Produktion Airbag-Anzündler  
80 M  
2. Januar 2000 bis 4. Januar 2003 (Änderung)
- Plica Werkzeugfabrik AG, 8753 Mollis  
Kunststoffspritzerei / Dübelfertigung  
8 M  
3. Januar 2000 bis 12. Januar 2002 (Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

15. Februar 2000

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit